

"TOWARDS A MEANINGFUL POLICY ON MULTICULTURALISM FOR MANITOBA"

GREEN PAPER FOR DISCUSSION

TASK FORCE ON MULTICULTURALISM IN MANITOBA

OCTOBER 1987

**Manitoba
Culture, Heritage
and Recreation**



PREFACE

On May 21, 1987, The Task Force on Multiculturalism in Manitoba was appointed by the Honourable Judy Wasylycia-Leis, Minister of Culture, Heritage and Recreation. The overall purpose of the Task Force is to develop a proposal for a comprehensive policy on Multiculturalism for Manitoba. To do this, the Task Force is reviewing current government programmes relating to the needs of the ethnocultural community. This Green Paper, containing background information and recommendations, was developed by the Task Force for the purpose of discussion among interested groups and individuals. It is not a policy paper, but a paper to which organizations and individuals are invited to respond at the upcoming province-wide public hearings organized by the Task Force.

Once the review and public consultation process has been completed, a report will be prepared for the Government of Manitoba, proposing a comprehensive policy on Multiculturalism for Manitoba.

INTRODUCTION

Multiculturalism, meaning that Canada always had numerous ethnic groups, is a fact but, multiculturalism, meaning a policy that officially acknowledged Canada's multiethnic reality, was a long time coming. Attempts to formulate policy were preceded by a history of official ethnocentrism, prejudice, racism and discrimination, especially towards people who were perceived to be incapable of being assimilated. The broad outlines of this unfortunate history are easily constructed.

Prior to European contact, the aboriginal people consisted of several distinct societies and many distinct linguistic groups. European migration to Canada commenced in the 16th Century with the arrival of the French and thereafter the English, Scottish, Welsh and Irish. The Germans and Dutch, although in lesser numbers, preceded the arrival of large groups from the rest of Europe and parts of Asia. Since 1967 this recruitment of peoples has been expanded to include all of Asia, South and Central America, the West Indies and Africa. In spite of often desperate economic needs, however, all people were not received with equal degrees of respect or even tolerance.

PHASE ONE

The most obvious point of reference to illustrate official attitudes is in Canada's immigration policy. Until the late 60s, government policy was clearly biased to favour those who were perceived to be more easily assimilated into the dominant British and French ethnic groups. In the late 50s immigration officials were still defending exclusionary measures against visible peoples on "scientific" grounds. It was seriously argued, for example, that Blacks must be excluded because it was "scientifically proven" that they were unable to survive in cold climates. Similar arguments were offered to exclude Chinese, Japanese, South Asians and even Jews. More repugnant, perhaps is that the aboriginal peoples, the original occupants of the land, were subjected to most extreme measures in an attempt to achieve their assimilation to the languages and cultures of the two dominant groups. Denial of citizenship, voting rights, legal redress, land ownership, parental rights and mechanisms of protest are but a few examples of the treatment afforded aboriginal peoples. The experiences of the Central, Eastern and Southern Europeans are graphic examples of the fact that in addition to physical and racial characteristics, linguistic and cultural, characteristics were also of special concern to Canadian officials. Firm but "tolerant" legislation was advocated in the 1890s as a solution to the problem of managing the new arrivals. Linguistic and cultural assimilation to the two dominant groups was clearly stated as being the intended outcome of such legislation.

In Manitoba, the total disregard for Native peoples in the negotiations making Manitoba a province, resulted in an uprising led by the Metis, Louis Riel. After serious confrontation and violent conflict, Manitoba was given provincial status with constitutional guarantees for bilingualism (English and French) and for a denominational school system. These two guarantees almost immediately became contentious issues that finally led to their elimination from the Manitoba Act in 1890.

Immediately following this protracted and difficult period in Manitoba's history, there began the arrival of thousands of new immigrants from Central and Eastern Europe who would quickly form the solid base on which the future of Manitoba would be built, namely, agriculture. The aboriginal peoples had "settled" their land arrangements with the federal and provincial governments. However, these arrangements also reinforced a pattern of dominance and disregard for aboriginal sensitivities, because economic demands coincided with unrestrained expansion, transportation plans (e.g., railways), and the desire for good agricultural lands far outweighed socio-cultural considerations.

Shortly after their arrival, the newcomers took advantage of earlier legislation dealing with the school question which allowed special linguistic and schooling arrangements not only for Roman Catholics and Francophones, but also for other groups. Thus, the multicultural fact of Manitoba society found cultural expression with full legislative support, in spite of the objections

and concerns of many citizens. By 1916, the prejudices of the dominant group and the xenophobia generated by WWI were sufficient to have the legislative provisions of 1897 withdrawn and Manitoba reverted to the controversial 1890 legislation. Thus, one of Canada's earliest experiences with official multiculturalism was sacrificed in an effort to placate the forces of Anglo-conformity. It was now indeed wrong for newcomers to preserve, officially, languages and cultures in the public institutions of the province.

With respect to the aboriginal peoples, absorption into the mainstream was always seen as the solution. The churches became the prime agencies responsible for the formal schooling of aboriginal peoples. All schools used a curriculum that reflected the dominant cultures, and the dominant languages, taught by members of the mainstream culture with the aim of civilizing, Christianizing and Canadianizing. The failure of these schools led to the first attempts to "integrate" (read assimilate) Indian children into regular provincial schools.

THE SECOND PHASE

Following WWII a number of factors facilitated a more positive environment for the presentation of ethocultural concerns. The UN Declaration of Human Rights, the possible realization of the Holocaust, the breakup of former empires and the ensuing independence movements, the Civil Rights movement in the United States, the reemergence of feminism, and the redefinition of equality of opportunity to an emphasis on results, in combination with increased political activity among ethnocultural groups, resulted in a

different response to ethnocultural groups. The response to the concerns of the Francophone community was the appointment of a Royal Commission in Bilingualism and Biculturalism in 1963, and the response to the concerns of the Indian people was the commissioning of the Hawthorne Report in 1965. Pressure from the ethnocultural communities resulted in the B. & B. Commission considering the contributions of other ethnic groups to Canadian development within the context of Canada's bilingual and bicultural framework.

The B. & B. Commission recommended official bilingualism but not a formal policy on multiculturalism. Consequently, in 1969, the federal government legislated bilingualism and in 1971 announced a policy on multiculturalism. The Hawthorne Report was followed by a white paper on Indian Policy which called for the integration (assimilation) of Indian peoples by phasing out special status. The Indians fought successfully for the withdrawal of the White Paper and the ethnocultural people fought successfully for a policy on multiculturalism.

In Manitoba the aboriginal peoples worked successfully for the withdrawal of the White Paper on Indian Policy, while the Francophone groups showed renewed strength and hope with the discussions during the 60s over language concerns and the implications of official bilingualism. Significantly, too, the ethnocultural communities found special succor in the belief that multiculturalism would provide for group development. The liberalization of Canada's immigration regulations in the 60s brought new groups to Manitoba, especially visible peoples. This new immigrant movement brought strength and

vitality to the ethnocultural community. Moreover, the Cultural Mosaic conference held in Winnipeg in 1970 was perhaps the single most important event that preceded the federal initiatives in multiculturalism. Again, as in the rest of Canada, cultural development, group and individual, were the distinguishing characteristics of this period.

THE THIRD PHASE: THE CHALLENGE

The previous phases were concerned first with assimilation and exclusion, and with group and individual cultural and linguistic maintenance. The attention to cultural development in federal and provincial initiatives on multiculturalism showed a recognition of the significance of cultural identity. The notion is indeed taking root that cultural identity is critical to the individual and that this self-esteem will precipitate respect for others and this, eventually, will set the stage for full participation in Canadian society. However, inasmuch as present policies call for full participation, they do not address the issue of equal participation. To address this concern is the challenge that must now be met.

In Manitoba, there have been several initiatives that indicate the concern of government for this issue. For example, in education there is a Native Education Branch, the Bureau de l'education Francaise and a Multicultural Education Resources Centre. There is a Department of Culture, Heritage and Recreation, and Immigrant Settlement Branch in the Department of Employment Services and Economic Security and support for special initiatives, such as the Winnipeg Education Centre, language services for Francophone, C.O.R.E. affirmative action initiatives, Frontier School Division, and the like.

Significantly too, was the establishment of the Manitoba Intercultural Council in 1983, an advisory body to government on ethnocultural matters. In spite of all these significant initiatives, however, there is no overriding policy to give direction and shape to multiculturalism. The task, therefore, is to develop a multicultural policy that will address the challenge issued by our new charter especially as it applies to the Province of Manitoba. The task is to design a path that will assist government in making an intelligent and realistic response to the challenge of a new era. the plan must not be concerned only with the ethnocultural community, but also with the quality of life for all Manitobans.

MEETING THE CHALLENGE

Given present conditions, a definition of multiculturalism should at least include elements of the following:

Since a multicultural society is one which is composed of several cultural groups whose identities are based on race, national or ethnic origin, colour or religion, a policy on multiculturalism should be based on the recognition of these diverse cultures and be guided by the following three principles:

- we all have an ethnic origin (equality);
- all our cultures deserve respect (dignity)
- and;
- cultural pluralism needs official support (community).

A Multicultural Policy should also seek to respond to the needs of this diversity in cultural, social, economic and political terms. It should promote the

economic integration of all and, in the interest of social equality, should assist those who so wish, to maintain their distinctive cultural identities. Such a policy should also affirm, support and enhance the positive attributes of the diverse cultures of Manitobans, to achieve a just and harmonious society.

The following assumptions and their underlying rationale therefore, have guided the Task Force in its consideration of the suggested recommendations outlined in this discussion paper.

ASSUMPTIONS

Multiculturalism is for all Manitobans.

RATIONALE

A policy on Multiculturalism should benefit all Manitobans in the following ways:

1. By enhancing the quality of life for all.
2. By providing opportunities for all through the recognition of talent, skill and potential.
3. By providing opportunities for sharing and learning through intercultural exchanges.
4. By providing the conditions for the development of a more cosmopolitan society and a movement away from ethnocentrism.
5. By providing the opportunity to build a just society based on respect and understanding among all Manitobans.
6. By providing all Manitobans with the opportunity to reinforce new perspectives on Canadian culture.

Preservation of Cultural Heritage. This principle of multiculturalism encourages the development of positive feelings about the self:

RATIONALE

1. By recognizing the achievements of all.
2. By providing an environment for the sharing and acceptance of ideas among all Manitobans.
3. By recognizing the importance of cultural identity so that citizens may feel content in the knowledge that they do not have to apologize for who they are,
4. By enhancing adaptation to society in general through the provision of a positive environment based on acceptance.

RATIONALE

Enhancement and development of cultural and linguistic diversity.

Rationale

The enhancement and development of cultural and linguistic diversity will benefit all Manitobans in the following ways:

1. By making economic opportunities available as the talents of all Manitobans are recognized and accepted.
2. By recognizing the importance of cultural identity which could assist in the development of a positive self concept among all Manitobans.
3. By encouraging intercultural exchanges.
4. By creating opportunities for cross cultural interaction and quality contact.
5. By creating the climate for expression, and promoting the idea of learning to live with one another.
6. By adding to the beauty and vitality of Canada.
7. By adding to the status of Canada and by bringing recognition for being an enlightened society.
8. By lending credibility to a global presence for Canada and Manitoba with reference to trade, policy, the exchange of technologies and diplomacy, among others.
9. By enhancing and developing cultural and linguistic diversity, Manitoba can set an example by accepting the challenge to create a harmonious society.

Elimination of discrimination

RATIONALE

The elimination of discrimination will benefit all Manitobans in the following ways:

1. By giving all individuals a full and equal chance to be a part of Manitoba's social, political and economic fabric, thereby facilitating the growth and development of all Manitobans.
2. By creating a climate for the adherence to the provisions for basic rights and freedoms under the Manitoba Human Rights Code, and the official policy on multiculturalism in Canada.

Elimination of systemic barriers to participation

Systemic barriers to participation involve more precise forms of discrimination such as are contained in conditions of employment as in height/weight requirements, for example. The elimination of systemic barriers to participation will produce effects similar to those discussed under (d) above.

Enhancement of Affirmative Measures

Affirmative action measures are remedies for dealing with systemic discrimination. Results are important since these measures are action-oriented. The end-product of any serious attempt to eliminate systemic discrimination must be accompanied by accountable results.

RATIONALE

1. The enhancement of affirmative measures will assist Manitobans who face multiple barriers to participation.

Settlement and Adjustment Support

Settlement and adjustment support involves the provision of fair and equitable assistance to new Manitobans to ensure fair and equitable social and economic participation.

RATIONALE

1. Through settlement and adjustment support, new immigrants should be allowed to utilize their skills for which they were trained in their countries of origin.
2. Immigrants to Manitoba are future Manitobans, therefore, by assisting this group, we are enriching all of Manitoba.

Equality of Results

Equality of results means the implementation of programmes and policies that ensure equality of opportunity for all Manitobans.

In view of these basic assumptions, a Policy on Multiculturalism in Manitoba, must address three fundamental issues:

- (a) Culture
- (b) Equality
- (c) An administrative structure to ensure the fulfillment of individual and group expectations as recommended by the Task Force.

A. CULTURE

Although the major thrust of multiculturalism to this point has been on specific aspects of culture and cultural development, especially group development, there is a need for this development to take place within the context of policy guidelines. The following recommendations are intended to fulfill this purpose.

Heritage Language Training

Language is tied to cultural identity. It allows people to communicate and is an important function of cultural retention. The provision of

accessible heritage language training programmes will indicate a recognition of the cultural diversity of Manitobans either in the retention of languages or in learning languages other than their own.

It is recommended that:

- (a) school divisions make heritage language training a priority.
- (b) the preservice and inservice programmes for teachers be expanded and improved to meet the need for heritage language programmes in the school.
- (c) schools review and change their policy which requires participation by a minimum number of students before a programme can be funded.
- (d) school boards provide recourse for taxpayers to appeal in cases where requests for heritage language programmes are turned down.
- (e) the Manitoba Public School Act be reviewed and amended to provide school bus transportation for those who wish to enroll in heritage language programmes and who live outside the boundaries of the school (but within the jurisdiction of the same school board) offering the desired programmes.

- (f) the Manitoba Department of Education be encouraged to advance and expand curriculum development in heritage languages.
- (g) heritage language training be encouraged and made available to any Manitoban interested in studying a particular heritage language.
- (h) accreditation for teachers of heritage languages be provided in the form of a Heritage Language Instructors' Certificate.
- (i) needs assessments be conducted prior to the implementation of an accreditation programme for teachers of heritage languages.

(ii) Cultural Group Development

Communities wishing to organize around cultural programmes such as the arts, for example, are often hampered by limited support. The existence of such groups serves to enrich the lives of all Manitobans and also encourages an appreciation for the diversity of Manitoba's population.

It is recommended that:

- (a) the Recreation Branch of Manitoba Culture, Heritage and Recreation

increase their assistance to cultural groups and communities in the development of their long-range plans including assistance with the development of needs assessments, goals and objectives.

- (b) Manitoba Culture, Heritage and Recreation recognize the importance of group development by reallocating funds to provide an increased maximum limit on operating grants to the communities.

(iii) Official Languages

The provision of opportunities for learning either of Canada's two official languages is important to those not familiar with either English or French. A working knowledge in either language will assist new Manitobans as they settle into their new province and country.

It is recommended that official language instruction be made more accessible so that Manitobans who wish to learn either of the official languages may be encouraged to do so.

(iv) Interethnic Relations

An important dimension of a multicultural policy is not only group development or cultural retention, but intergroup relations. The criticism of focusing on group development alone is that it leads to ghettoization, isolation and social distance. Indeed, many have argued that this emphasis results in balkanization and even encourages ethnocentrism and prejudice among the various groups.

It is recommended that:

- (a) the provincial government support activities that bring various groups together, such as conferences.
- (b) various organizations and service institutions such as schools, those providing health care, coordinating the arts, serving justice and those responsible for policing, among others, establish joint planning committees for programmes or activities of common concern which include members from various ethnocultural communities.

(v) Multicultural Education

The most important agencies for educating youth and adults fall within the jurisdiction of the provincial government, namely, schools, community colleges and universities. It is not only important that these agencies be instrumental in the formal teaching of multiculturalism, but their policies and personnel should reflect the multiethnic reality of Manitoba society.

It is recommended that:

- (a) schools in their present and future educational programmes, teach curricula that reflect the arts, literature and culture of a multicultural Manitoba society.

- (b) schools be encouraged to develop a curriculum based on consultation with and participation by appropriate resource persons who are members of ethnocultural groups.
- (c) each school division be encouraged and assisted in the development of a multicultural educational policy.
- (d) school boards, community colleges and universities require appropriate personnel to enroll in cross cultural education inservice programmes.
- (e) the provincial government include multicultural education in all in-service programmes for education.
- (f) schools, universities and community colleges be encouraged to adopt hiring policies that reflect the multiethnic community they serve.
- (g) the Government of Canada and the Government of Manitoba jointly fund the establishment of ethnic chairs for the purpose of encouraging research and teaching in multiculturalism. For example, a chair in Native Studies at Brandon University and a chair in multicultural education or multiculturalism at the University of Manitoba.
- (h) faculties of education be encouraged to make a course in multiculturalism required for all prospective teachers.

(vi) Arts

Manitobans are active in the many and varied facets of the arts. Fine arts, applied arts, classical arts, folkloric arts, experimental arts and creative arts, are some examples and these activities may occupy their perpetrators either as amateurs or professionals. At present, many of these groups are operating in isolation and have limited opportunities for interacting with other groups of similar persuasion.

It is recommended that:

- (a) in keeping with the concept of intercultural relations, the provincial government encourage and support arts activities that bring various arts groups together regardless of whether they are professionals or amateurs for the purpose sharing and learning from one another.
- (b) the provincial government establish a monitoring agency to develop criteria for the allocation of grants to arts groups by various agencies.
- (c) various organizations and agencies serving the arts groups be encouraged to adopt hiring policies that reflect the multiethnic community they serve.

(vii)Media

Contemporary media are perceived to be major sources of information for most citizens and they also are primary socializing agencies. It is critical that the media portray the issues and people in society in an objective, fair and balanced manner. In the past, media have often portrayed stereotypical images and negative representation of specific groups. Moreover, the imbalance of reporting on ethnocultural concerns and the imbalance of representation of certain groups have been widely recognized and criticized.

It is recommended that:

- (a) provincial government advertising policy include a requirement that the ethnocultural reality be recognized.
- (b) when the provincial government enters into advertising contracts with other agencies, that these agencies be required to recognize the ethnocultural reality.
- (c) the provincial government award a proportional number of advertising contracts to the ethnocultural press.
- (d) a systematic method of monitoring the media be instituted and a system for communicating their information to the media be considered.

- (e) an ongoing series of short workshops be sponsored to familiarize media personnel with the issues, problems and solutions to stereotypical portrayal.

(viii) Civil Service Personnel

Critical to the successful implementation of a multicultural policy for government is its acceptance and support by those who are responsible for its implementation, interaction with the public, and the delivery of services. Hiring, communication and service delivery must be effected in a manner that is sensitive, responsible and fair. An important part of this process is a clear understanding of multiculturalism and its implication for the workplace.

It is recommended that:

- (a) the Civil Service Commission adopt Cross-cultural education as an integral part of its training programme.
- (b) various departments of government include cross-cultural education as topics for professional development sessions.
- (c) government Boards and Commissions and Crown Corporations introduce a programme of cross-cultural training for its senior management and staff.

B. EQUALITY

Equality is a fundamental and universal human right which is based on the principle of social justice. It requires equal opportunity and equal results, allows full participation and permits no barrier to access. In the absence of equality in a multicultural society, ethnocultural minorities are faced with a number of barriers or conditions which limit the degree to which they are able to participate in, or be included in society. Ethnocultural peoples who experience racism and sexism, in addition to other conditions which limit their participation, are thus prevented to an even greater extent from participating in society. Therefore, equality measures intended to eliminate or minimize the barriers to full social and economic participation, must focus on those persons who are experiencing multiple barriers.

One cannot seek guarantees of equality in traditional human rights principles since the main focus of traditional human rights activities and policies have been directed toward the elimination of discrimination and the provision of remedies to the victims of discrimination. These policies are based on the assumption that fundamental human status is absolute and universal and that discrimination should be eliminated because it is a threat to the enhancement of human status. In terms of traditional human rights principles, culture is rarely seen as a limiting factor or a barrier to participation.

Ethnocultural minorities in a multicultural community must have and enjoy the benefits of absolute universal human status. Culture is universal, as in Canadian culture or African culture. However, within each culture as in Canada, for example, there are several specific ethnocultural communities which compose a multicultural society. If we are to retain and protect a multicultural society that includes, develops and maintains ethnocultural communities, we must be prepared to implement public policy that will enable us to retain our distinct cultural identities. The challenge in the achievement of social and economic equality, is to insist upon universal human status as an absolute and to take steps to eliminate perceptions of differences as a justification for discrimination. We must also promote, protect and develop cultural pluralism as public policy.

Ethnocultural communities and individuals must have positions of equality if there is to be any fairness and justice in a multicultural society.

One of the first priorities is to eliminate barriers to full economic and social participation, with an emphasis on economic participation. This will require the implementation of public policies that are designed to eliminate the effects and causes of systemic discrimination for those ethnocultural minority persons who are most likely to contend with multiple barriers and consequently multiple disadvantage. Public policy designed to meet this need must include both the public and the private sectors.

(1) Equality

It is recommended that:

- (a) the affirmative measures consistent with the intent of section 15 (11)* of the Canadian Charter of Rights and Freedoms be mandatory in the public service with respect to the definition of goals and timetables that shall function as a standard of performance for the public service. The public service shall include the Civil Service as well as hospitals, universities, school boards and crown corporations.

*Section 15 (11) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms (1982), Section 15 on Equality Rights, reads as follows:

- 15 (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age, or mental or physical disability.
- 2) Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.

- (b) these measures be applied universally as management imperatives and goals throughout the public service.
- (c) these measures be applied in the provision of all services to the public.
- (d) parallel special measures be implemented to eliminate the causes of systemic discrimination (for example, admissions to professional faculties, the professions, trades, and so on).
- (e) contract compliance with these measures in all relevant contractual relationships in the public and private sectors be established.

(11) Human Rights

The Human Rights Commissions, Federal and Provincial, have long argued for funds to promote Human Rights education. Presently most of the Commission's work is reactive. Additional funding to help promote awareness of human rights by developing curriculum materials, written and visual, by conferences, speakers and advertising The Charter of Rights and Freedoms and the Manitoba Human Rights Code, made the educational dimension a necessity.

It is recommended that:

- (a) the educational component of the Human Rights Commission be strengthened and required.
- (b) a program of human rights education be developed for implementation in the public school curriculum.
- (c) human rights education be required in industrial settings, especially among those industries which hire a high proportion of newly arrived immigrants and refugees.
- (d) specific government departments with responsibilities for the delivery of services require their personnel to attend an orientation course that informs them of individual rights that are derived from the Charter of Rights and Freedoms and the Manitoba Human Rights Code.

(c. Administration

There is no formal government body designed to promote and effect management of multicultural affairs. The only body that is presently in existence is a legislated community-based advisory body, the Manitoba Intercultural Council (MIC). There should be an infrastructure that is within government and responsible to government in addition to MIC.

It is recommended that:

- (a) the provincial government designate a minister responsible for Multicultural Affairs
- (b) the Manitoba Intercultural Council (MIC) be retained pursuant to the Act.
- (c) The Ethnocultural Affairs Committee of Cabinet be retained as a policy coordinating and implementing body at Cabinet level.
- (d) a Multicultural Affairs Directorate be established with the Director having a rank in line with the rank of the Deputy Minister. The Mandate of the Directorate should be as follows:
 - (i) the coordination of the research (federal, provincial, international, and/or non-Canadian, as appropriate;)
 - (ii) the development, communication and evaluation of government programs, policies and legislation in order to ensure the enhancement, development and preservation of ethnocultural communities and the equality of status of ethnocultural persons.
 - (iii) the provision of support for the Minister responsible for Multicultural Affairs;
 - (iv) the assumption of a leadership role by assisting government departments and agencies, crown corporations, the private sector, and the community to eliminate systemic discrimination, enhance services, and increase social and economic opportunities for ethnocultural persons;
 - (v) the assumption of the responsibility for ensuring that the initiatives and policy recommendations of the Directorate reflect the concerns and needs of the ethnocultural communities and persons from many perspectives, including but not limited to, the political societal, economic and legal.

(vi) Policy Research, Analysis and Development

By engaging in policy research, analysis and development, the Manitoba Multicultural Affairs Directorate, will:

- (a) identify gaps in policies, programs and legislation which may discriminate against ethnocultural communities and/or persons;
- (b) analyze and monitor proposed and existing policies, programs and legislation to identify their impact on ethnocultural communities and/or persons;
- (c) provide comprehensive research data, position papers, briefs and background materials as required;
- (d) work with government departments and appropriate bodies which will enhance the status of ethnocultural communities and or/persons;
- (e) monitor and evaluate developments in Manitoba and other jurisdictions which affect the status of ethnocultural communities and/or persons.

(vi) Federal, Provincial and Territorial Relations

(a) prepare action strategies and position papers as directed by the Minister responsible for Multicultural Affairs.

(b) prepare position papers and briefings for the Minister in preparation for the Minister responsible for multiculturalism meetings;

(c) work with the federal/provincial/territorial departments and/or committees on matters pertaining to ethnocultural communities or persons;

(d) work with the federal/provincial/territorial secretariat, departments or other appropriate bodies to ensure consistency of policy presented at the federal level;

(e) prepare position papers and briefings for the Premier of the province.

(viii) Inter-departmental relations

The Manitoba Multicultural Affairs Directorate will:

(a) coordinate and analyze government responses regarding issues affecting the status of ethnocultural communities and/or persons and communicate the findings;

(b) establish and work closely with inter-departmental committees to develop policy recommendations that will provide equal opportunities for the ethnocultural persons of Manitoba;

(c) advise government departments on the implications of policies, programs and legislation that affect the status of ethnocultural communities and/or persons;

(d) communicate to government departments information on issues of concern to ethnocultural communities and/or persons.

ix) Public Communication

The Manitoba Multicultural Directorate will:

- (a) develop and maintain an overall communication strategy for the Directorate;
- (b) communicate government policies and responses regarding issues affecting the status of ethnocultural communities or persons;
- (c) inform the public of activities of the Directorate;

(d) respond to public request of information;

(e) consult with the ethnocultural communities and others on special issues;

(f) prepare a quarterly newsletter;

(g) prepare background notes for speech preparation;

(h) develop and coordinate media relations in conjunction with the Minister responsible for Multicultural Affairs

A copy of this paper is available in French upon request from the Task Force on Multiculturalism in Manitoba, 4th Floor, 177 Lombard Avenue, Winnipeg or by calling 945-1049.

Glossary of Terms

Aboriginal- One of the original inhabitants of a country. In Canada, a person with Indian ancestry. The Indians Inuit and Metis, although they arrived in Canada later than the Indians, are considered to be aborigines.

Assimilation - An absorption of one group into another, For example, in Canada, immigrants often lose some of their language, customs and traditions adopt those of the dominant society.

Culture - The total picture of the way people live; their present-day lifestyle, such as the way they earn their living, their food habits, religious belief, attitudes, recreations, art, music and relationship to the environment.

Discrimination - Discrimination is any act of differential treatment towards a group or an individual perceived as a member of a group. The intent and effect of such differential treatment is to create a disadvantage of some sort.

Dominant Society - That group of people who has the most control and influence within a larger society. This group has more power and wealth and sometimes more people than any other group in that society.

Ethnic Group- An ethnic group is one that: (a)is recognized as socially different by themselves and by outsiders; (b)developed its own distinctive subculture; (c) has a shared feeling of peoplehood.

Ethnocentrism - Ethnocentrism is the tendency of an individual or group to judge outsiders according to the values and standards of their own ethnic group. All evaluations of other cultures are made by unfavourable comparison with their own culture.

Majority- Those groups that: (a)create or enforce the accepted social standards; (b) have sufficient power to determine the actions of others (c)are neither extremely large nor extremely small in numbers. In Canada, the majority or dominant group is usually referred to as White Anglo-Saxon Protestants (WASP's).

Minority- A minority usually refers to smaller numbers, but it may also mean subordinate or inferior status. When the following three characteristics are present, the group may be described as a minority: (a) it is different from the social standard; (b) does not possess much social power; (c) rarely make up more than one-half the population.

Prejudice - Prejudice is any set of ideas, beliefs, or attitudes that negatively prejudice groups or individuals on the basis of real or alleged characteristics or traits.

Universality - means pertaining to all. For example, a multicultural policy which touches all aspects of life in society.

Xenophobia - a hatred of foreigners

**"POUR UNE POLITIQUE SIGNIFICATIVE
EN MATIÈRE DE MULTICULTURALISME AU MANITOBA"**

**LIVRE VERT
(POUR DISCUSSION)**

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE MULTICULTURALISME AU MANITOBA

**Manitoba
Culture, Heritage
and Recreation**



OCTOBRE 1987

PRÉFACE

Le 21 mai 1987, madame Judy Wasylycia-Leis, ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, a nommé les membres du Groupe de travail sur le multiculturalisme au Manitoba. L'objectif général du Groupe de travail est d'élaborer une proposition en vue d'une politique globale en matière de multiculturalisme au Manitoba. À cette fin, celui-ci étudie les programmes gouvernementaux actuels touchant les besoins de la communauté ethnoculturelle. Le présent Livre vert, qui contient à la fois des renseignements pertinents et des recommandations, a été préparé par le Groupe de travail à des fins de discussion pour les groupes et les personnes intéressés. Il ne s'agit pas d'un énoncé de politique mais d'un document de travail sur lequel les organismes et les particuliers sont invités à exprimer leurs commentaires au cours des prochaines audiences publiques que le Groupe de travail organisera dans toute la province.

Une fois le processus d'étude et de consultation publique terminé, un rapport proposant une politique globale en matière de multiculturalisme au Manitoba sera soumis au gouvernement provincial.

INTRODUCTION

Le multiculturalisme, c'est-à-dire la présence continue au Canada de nombreux groupes ethniques, est un fait. Mais le multiculturalisme, entendu comme politique qui reconnaît officiellement la réalité pluriethnique du Canada, se faisait attendre depuis longtemps. Les tentatives en vue de formuler une politique ont été précédées par une histoire d'ethnocentrisme, de racisme, de discrimination et de préjugés officiels, en particulier envers les gens perçus comme non assimilables. On peut facilement décrire le profil général de cette triste histoire.

Avant le contact avec les Européens, les peuples autochtones comprenaient plusieurs sociétés distinctes et un grand nombre de groupes linguistiques particuliers. L'immigration européenne vers le Canada a commencé au XVI^e siècle avec l'arrivée des Français, suivis par les Anglais, les Écossais, les Gallois et les Irlandais. Les Allemands et les Hollandais, bien que moins nombreux que les premiers, ont précédé l'arrivée de groupes importants du reste de l'Europe et de certaines régions d'Asie. Depuis 1967, le Canada reçoit également des gens de toutes les régions d'Asie, d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud, des Antilles et d'Afrique. Malgré les besoins économiques souvent désespérés, ces personnes n'ont pas toutes été accueillies avec le même degré de respect, voire de tolérance.

PREMIÈRE ÉTAPE

La politique d'immigration du Canada illustre de façon évidente l'attitude officielle adoptée à l'égard des immigrants. Jusqu'à la fin des années 60, la politique gouvernementale favorisait de façon flagrante ceux qui, pensait-on, seraient plus facilement assimilés aux groupes ethniques dominants, anglais et français. À la fin des années 50, les fonctionnaires de l'immigration défendaient encore, sur des bases "scientifiques", les mesures d'exclusion prises contre les minorités visibles. Par exemple, on soutenait, avec le plus grand sérieux, que les Noirs devaient être exclus parce qu'il était "scientifiquement prouvé" qu'ils ne pouvaient survivre dans un climat froid. Des arguments semblables étaient avancés afin d'exclure les Chinois, les Japonais, les Sud-Asiatiques et même les Juifs. Encore plus répugnant, peut-être, fut le sort des peuples autochtones, premiers occupants du territoire, soumis aux mesures les plus extrêmes visant à les assimiler à la langue et à la culture des deux groupes dominants. Le refus de leur accorder la citoyenneté, le droit de vote, le droit de recours à la justice, le droit à la propriété foncière, ainsi que le déni des droits parentaux et de certains mécanismes de protestation ne sont que quelques exemples du traitement que les peuples autochtones eurent à subir. Les expériences des habitants de l'Europe centrale, de l'Europe de l'Est et du Sud fournissent des exemples frappants du fait qu'en plus des caractéristiques physiques et raciales, les caractéristiques linguistiques et culturelles préoccupaient particulièrement les fonctionnaires canadiens. Dans les années 1890, on préconisait une législation ferme mais "tolérante" comme solution au problème des nouveaux arrivants. Il était clairement indiqué que le but d'une telle législation était l'assimilation culturelle et linguistique aux deux groupes dominants.

Au Manitoba, l'indifférence totale que l'on manifesta à l'égard des peuples autochtones au cours des négociations en vue de la création de la province entraîna une insurrection dirigée par Louis Riel, un Métis. Après une sérieuse confrontation et un conflit violent, le Manitoba se voyait accorder le statut de province et des garanties constitutionnelles en ce qui a trait au bilinguisme (anglais et français) et à un système scolaire confessionnel. Ces deux garanties firent presque aussitôt l'objet de contestations, ce qui conduisit à leur élimination de l'Acte du Manitoba en 1890.

La période qui suivit immédiatement cette tranche longue et difficile de l'histoire du Manitoba vit l'arrivée de milliers de nouveaux immigrants venus d'Europe centrale et d'Europe de l'Est qui allaient créer rapidement la base solide sur laquelle serait édifié l'avenir du Manitoba, l'agriculture. Les peuples autochtones s'étaient "entendus" sur leurs droits territoriaux avec les gouvernements fédéral et provincial. Cependant, ces ententes allaient aussi renforcer la domination et l'indifférence à l'égard des autochtones car les exigences économiques coïncidèrent avec une expansion économique sans bornes et des projets dans le domaine du transport (ex : le chemin de fer), et donc, l'acquisition de bonnes terres agricoles passaient bien avant les considérations d'ordre socio-culturel.

Peu après leur arrivée, les nouveaux venus profitèrent des lois déjà en place régissant le système scolaire et qui prévoyaient des mesures particulières dans les domaines scolaire et linguistique non seulement pour les catholiques romains et les francophones mais aussi pour les autres groupes. Par conséquent, malgré les objections et les préoccupations de bon nombre de citoyens, le caractère multiculturel de la société manitobaine

trouva son expression et fut pleinement reconnu par la législation. En 1916, les préjugés du groupe dominant et la xénophobie engendrée par la Première Guerre mondiale furent tels que l'on supprima les dispositions législatives de 1897. Le Manitoba revint donc à la législation controversée de 1890. Ainsi, l'une des premières expériences du Canada en matière de multiculturalisme officiel était sacrifiée pour apaiser les forces qui prônaient l'intégration au groupe anglophone dominant. Il était devenu illégal pour les nouveaux venus de conserver, officiellement, leur langue et leur culture dans les établissements publics de la province.

En ce qui a trait aux peuples autochtones, leur intégration au courant général était toujours perçue comme la solution. Les églises devinrent les principaux organismes responsables de l'éducation officielle des peuples autochtones. Toutes les écoles avaient recours à un programme d'études qui reflétait les cultures et les langues dominantes, et qui était enseigné par des membres des cultures dominantes dans le but de civiliser, de christianiser et de canadianiser les autochtones. L'échec de ces écoles conduisit aux premières tentatives visant à "intégrer" (c'est-à-dire assimiler) les enfants amérindiens aux écoles provinciales régulières.

DEUXIÈME ÉTAPE

Après la Seconde Guerre mondiale, un certain nombre de facteurs contribuèrent à créer un climat plus favorable aux préoccupations ethnoculturelles. La Déclaration universelle des droits de l'homme de l'ONU, l'éventualité d'une reconnaissance officielle de l'Holocauste, le morcellement des vieux empires et les mouvements indépendantistes qui suivirent, le mouvement pour les droits civiques aux États-Unis, la

réapparition du féminisme, la redéfinition de l'égalité des chances mettant l'accent sur les résultats, ainsi qu'une plus grande activité politique des groupes ethnoculturels engendrèrent une réaction différente à l'égard des groupes ethnoculturels. En 1963, en réaction aux craintes de la communauté francophone, on créait la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme et, en 1965, on répondait aux préoccupations des peuples amérindiens par le rapport Hawthorne. La pression exercée par les communautés ethnoculturelles fit que la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme étudia la contribution des autres groupes ethniques au développement du pays dans le contexte d'un Canada bilingue et biculturel.

La Commission royale d'enquête recommanda que l'on officialise le bilinguisme et non pas que l'on établisse une politique officielle sur le multiculturalisme. Par conséquent, en 1969, le gouvernement fédéral institutionalisa le bilinguisme et, en 1971, il annonça une politique sur le multiculturalisme. Le rapport Hawthorne fut suivi d'un Livre blanc sur la politique à l'égard des Amérindiens qui proposait l'intégration (l'assimilation) de ces derniers par l'élimination progressive de leur statut particulier. Les Amérindiens luttèrent avec succès pour le retrait du Livre blanc et les peuples ethnoculturels obtinrent une politique sur le multiculturalisme.

Au Manitoba, les peuples autochtones travaillèrent avec succès au retrait du Livre blanc sur la politique à l'égard des Amérindiens, pendant que les francophones manifestaient une force et un espoir renouvelés à la suite des discussions tenues dans les années 60 sur les questions linguistiques et les implications du bilinguisme officiel. De plus, et cela est significatif, les communautés ethnoculturelles se raccrochèrent à l'idée

que le multiculturalisme leur permettrait de se développer en tant que groupes. Dans les années 60, la libéralisation des règlements sur l'immigration au Canada permit l'arrivée de nouveaux groupes au Manitoba, en particulier des minorités visibles. Ce nouvel apport d'immigrants insuffla une force et une vitalité à la communauté ethnoculturelle. De plus, la conférence sur la mosaïque culturelle, tenue à Winnipeg en 1970, fut peut-être l'événement le plus important qui précéda les initiatives fédérales en matière de multiculturalisme. Comme dans le reste du Canada, le développement culturel, tant collectif qu'individuel, fut la marque distinctive de cette période.

TROISIÈME ÉTAPE : LE DÉFI

Les étapes antérieures visaient tout d'abord l'assimilation et l'exclusion puis le respect des caractéristiques linguistiques et culturelles des groupes et des particuliers. Dans les initiatives fédérales et provinciales en matière de multiculturalisme, l'attention portée au développement culturel indiqua une reconnaissance de l'importance de l'identité culturelle. En effet, la notion selon laquelle l'identité culturelle est importante pour l'individu prend désormais racine et l'on admet de plus en plus que l'estime de soi favorise le respect des autres et rend possible la pleine participation de tous à la société canadienne. Cependant, bien que la politique actuelle propose la pleine participation, elle ne s'attaque pas à la question de l'égalité relativement à cette participation. C'est là que réside le défi que nous devons relever aujourd'hui.

Au Manitoba, on a pris plusieurs initiatives qui démontrent l'intérêt du gouvernement pour cette question. Par exemple, dans le domaine de l'éducation, il existe la Direction de l'éducation des autochtones, le Bureau de l'éducation française et le Centre de ressources éducation-multiculture. Il existe également le ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs et la Direction de l'établissement des immigrants, au sein du ministère des Services de l'emploi et de la Sécurité économique; en outre, on appuie des initiatives particulières comme le Centre d'enseignement pour adultes de Winnipeg, les services en langue française pour les francophones, les initiatives des responsables de l'Opération centre-ville dans le domaine de l'action positive, la division scolaire Frontier, etc. La création, en 1983, du Conseil interculturel du Manitoba, organisme qui conseille le gouvernement sur les questions ethnoculturelles, a été un autre événement significatif. Cependant, malgré toutes ces initiatives importantes, il n'existe aucune politique globale qui donne une direction et une forme au multiculturalisme. Par conséquent, il s'agit d'élaborer une politique multiculturelle qui permette de relever le défi posé par notre nouvelle Charte des droits, en particulier dans son application à la province du Manitoba. La tâche consiste à tracer une voie qui aidera le gouvernement à s'adapter de façon intelligente et réaliste aux exigences d'une nouvelle époque. Ainsi, il faut non seulement se préoccuper de la communauté ethnoculturelle mais aussi de la qualité de vie de tous les Manitobains.

RELEVER LE DÉFI

Dans les conditions actuelles, la définition du multiculturalisme devrait au moins s'inspirer de ce qui suit :

Puisqu'une société multiculturelle se compose de plusieurs groupes culturels dont l'identité se fonde sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur ou la religion, une politique sur le multiculturalisme devrait se fonder sur la reconnaissance de ces diverses cultures et être guidée par les trois principes suivants :

- nous avons tous une origine ethnique (égalité);
- toutes nos cultures méritent le respect (dignité);
et
- le pluralisme culturel exige un appui officiel
(communauté).

Une politique sur le multiculturalisme devrait aussi chercher à répondre aux besoins de cette diversité sur les plans culturel, social, économique et politique. Elle devrait promouvoir l'intégration économique de tous et, au nom de l'égalité sociale, aider ceux qui le désirent à conserver l'identité culturelle qui leur est propre. Une telle politique devrait aussi confirmer, encourager et mettre en valeur les attributs positifs des diverses cultures des Manitobains afin de créer une société juste et harmonieuse.

Les données qui suivent et les justifications qui les sous-tendent ont guidé le Groupe de travail dans l'étude des recommandations proposées et décrites dans ce document de travail.

DONNÉES

Le multiculturalisme est pour tous les Manitobains.

JUSTIFICATION

Une politique sur le multiculturalisme devrait profiter à tous les Manitobains :

1. en améliorant la qualité de vie de tous;
2. en offrant des possibilités à tous grâce à la reconnaissance du talent, des compétences et du potentiel de chacun;
3. en fournissant des occasions de partage et d'apprentissage par des échanges interculturels;
4. en établissant les conditions favorables au développement d'une société plus cosmopolite et à un mouvement qui s'éloigne de l'ethnocentrisme;
5. en offrant la possibilité de bâtir une société juste fondée sur le respect et la compréhension chez tous les Manitobains;
6. En donnant l'occasion à tous les Manitobains de renforcer de nouveaux points de vue sur la culture canadienne.

La conservation de l'héritage culturel. Ce principe du multiculturalisme favorise le développement de sentiments positifs à l'égard de soi :

JUSTIFICATION

1. en reconnaissant les apports de tous;
2. en créant un milieu favorable à l'échange et à l'acceptation des idées parmi tous les Manitobains;
3. en reconnaissant l'importance de l'identité culturelle afin que les citoyens sachent qu'ils n'ont pas à s'excuser d'être ce qu'ils sont;
4. en facilitant l'adaptation à la société globale par la création d'un milieu favorable fondé sur l'acceptation des autres.

L'amélioration et le développement de la diversité linguistique et culturelle.

JUSTIFICATION

L'amélioration et le développement de la diversité linguistique et culturelle profitera à tous les Manitobains :

1. en offrant des possibilités économiques grâce à la reconnaissance et à l'acceptation des talents de tous les Manitobains;

2. en reconnaissant l'importance de l'identité culturelle, ce qui pourrait aider au développement d'une bonne image de soi chez tous les Manitobains;
3. en encourageant les échanges interculturels;
4. en créant des occasions d'interaction et de contacts de qualité entre les membres de cultures différentes;
5. en établissant un climat favorable à l'expression et en répandant l'idée qu'il faut apprendre à vivre avec les autres;
6. en ajoutant à la beauté et à la vitalité du Canada;
7. en améliorant l'image du Canada et en attirant l'attention sur notre société éclairée;
8. en donnant de la crédibilité à la présence internationale du Canada et du Manitoba, notamment dans les domaines du commerce, de la politique, de l'échange de technologies et de la diplomatie;
9. en améliorant et en suscitant la diversité linguistique et culturelle, le Manitoba peut servir d'exemple en acceptant de relever le défi de créer une société harmonieuse.

L'élimination de la discrimination

JUSTIFICATION

L'élimination de la discrimination profitera à tous les Manitobains :

1. en donnant à tous des chances réelles et égales afin que chacun soit partie prenante du tissu social, politique et économique du Manitoba, et en facilitant ainsi la croissance et l'épanouissement de tous les Manitobains;
2. en créant un climat favorable au respect de toutes les dispositions relatives aux droits et libertés fondamentales prévues dans le Code des droits de la personne du Manitoba et la politique officielle du Canada sur le multiculturalisme.

L'élimination des barrières systémiques relatives à la participation

Les barrières systémiques relatives à la participation impliquent des formes de discrimination plus précises telles que celles contenues dans certaines conditions de travail (exigences en matière de poids et de taille, par exemple). L'élimination de ces barrières systémiques relatives à la participation produira des effets semblables à ceux mentionnés au paragraphe 1) ci-dessus.

L'amélioration des programmes d'action positive

Les programmes d'action positive sont des recours contre la discrimination systémique. Les résultats sont importants puisque ces

programmes sont orientés vers l'action. Le produit final de toute tentative sérieuse visant l'élimination de la discrimination systémique doit être accompagné de résultats tangibles.

JUSTIFICATION

1. L'amélioration des programmes d'action positive aidera les Manitobains dont la participation est entravée par de multiples barrières.

Le soutien à l'établissement et à l'adaptation

Favoriser l'établissement et l'adaptation exige que l'on aide les nouveaux Manitobains en toute justice et en toute équité pour qu'ils puissent participer en toute justice et en toute équité à la vie sociale et économique.

JUSTIFICATION

1. En favorisant l'établissement et l'adaptation, on devrait permettre aux nouveaux immigrants d'utiliser les compétences pour lesquelles ils ont été formés dans leur pays d'origine.
2. Les immigrants qui arrivent au Manitoba sont de futurs Manitobains; par conséquent, en aidant ce groupe, nous enrichissons le Manitoba tout entier.

L'égalité des résultats

L'égalité des résultats signifie la mise en place de programmes et de politiques en vue d'assurer l'égalité des chances à tous les Manitobains.

À la lumière de ces données de base, une politique sur le multiculturalisme doit tenir compte de trois questions fondamentales :

- a) la culture;
- b) l'égalité;
- c) une structure administrative qui assure la réalisation des attentes collectives et individuelles, tel que le recommande le Groupe de travail.

A. CULTURE

Bien qu'à ce jour les principaux efforts accomplis dans le domaine du multiculturalisme aient porté sur des aspects spécifiques de la culture et du développement culturel, en particulier la consolidation des groupes, il est nécessaire que ce développement s'opère dans le cadre des lignes directrices d'une politique. Les recommandations qui suivent visent à atteindre ce but.

L'enseignement des langues ancestrales

La langue est liée à l'identité culturelle. Elle permet aux gens de communiquer et elle joue un rôle important dans la préservation de la culture. L'offre de programmes accessibles de formation en langues ancestrales indiquera une reconnaissance de la diversité culturelle des Manitobains. Elle permettra à ces derniers, soit de conserver leur langue, soit d'apprendre des langues autres que la leur.

Nous recommandons :

- a) que les divisions scolaires fassent de l'enseignement des langues ancestrales une priorité;
- b) que les programmes de formation avant emploi et de recyclage pour les enseignants soient élargis et améliorés afin de répondre au besoin de programmes d'enseignement des langues ancestrales à l'école;
- c) que les écoles révisent et modifient leur politique exigeant la participation d'un nombre minimum d'élèves avant qu'un programme puisse être financé;
- d) que les commissions scolaires offrent aux contribuables des mécanismes d'appel dans les cas où des demandes de programmes en langues ancestrales sont refusées;
- e) que la Loi sur les écoles publiques du Manitoba soit révisée et modifiée afin de fournir le transport par autobus scolaire à ceux qui veulent s'inscrire dans des programmes en langues ancestrales et qui habitent à l'extérieur du territoire de l'école offrant les programmes désirés (mais dans la juridiction de la commission scolaire de cette école);

- f) que l'on encourage le ministère de l'Éducation du Manitoba à faire progresser et à développer l'élaboration des programmes d'études dans les langues ancestrales;
- g) que l'on favorise la formation en langues ancestrales et qu'on la rende accessible à tout Manitobain qui désire étudier une langue ancestrale particulière;
- h) que l'accréditation des enseignants de langues ancestrales soit offerte sous la forme d'un brevet d'enseignement en langues ancestrales;
- i) qu'une évaluation des besoins soit faite avant la mise en place d'un programme d'accréditation destiné aux enseignants de langues ancestrales.

ii) Le développement de groupes culturels

Les communautés qui désirent participer à des programmes culturels, tels que les arts par exemple, voient souvent leur souhait entravé par un soutien limité. L'existence de tels groupes sert à enrichir la vie de tous les Manitobains et favorise aussi une meilleure compréhension de la diversité de la population manitobaine.

Nous recommandons :

- a) que la Direction des loisirs du ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs augmente son aide aux groupes et aux

communautés culturels pour la mise en oeuvre de leurs projets à long terme, y compris une aide pour l'évaluation des besoins, des buts et des objectifs;

- b) que le ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs reconnaisse l'importance du développement des groupes et consacre davantage de fonds afin d'augmenter la limite maximale des subventions de fonctionnement accordées aux communautés.

iii) Langues officielles

Il est important que les gens qui ne connaissent ni l'anglais ni le français aient l'occasion d'apprendre l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada. Une connaissance suffisante de l'une de ces langues aidera les nouveaux Manitobains à s'établir dans leur nouvelle province et leur nouveau pays.

Nous recommandons que l'enseignement des langues officielles devienne plus accessible afin d'encourager les Manitobains qui le désirent à apprendre l'une ou l'autre des langues officielles.

iv) Relations interethniques

Une politique sur le multiculturalisme ne doit pas seulement se préoccuper du développement des groupes ou de la conservation de leur culture mais doit aussi englober la question importante des relations entre les groupes. On critique le fait de porter une attention exclusive au développement des groupes parce que cela mène à la création de ghettos, à

l'isolement et à l'éloignement social. En effet, bon nombre de personnes ont avancé que cet accent mis sur le développement des groupes menait à la balkanisation et qu'il encourageait même l'ethnocentrisme et les préjugés dans les divers groupes.

Nous recommandons :

- a) que le gouvernement provincial appuie les activités qui rassemblent divers groupes, telles les conférences;
- b) que divers organismes et institutions de services, tels que les écoles, les organismes de santé, de coordination des arts, de justice, et les organismes chargés de surveiller l'application de la politique, établissent des comités responsables de la planification de programmes ou d'activités d'intérêt commun qui comprennent des membres des diverses communautés ethnoculturelles.
- v) Enseignement multiculturel

Les principaux organismes d'éducation des jeunes et des adultes sont régis par le gouvernement provincial. Ce sont les écoles, les collèges communautaires et les universités. Il n'est pas seulement important que ces organismes contribuent à l'enseignement officiel du multiculturalisme; leur politique et leur personnel devraient également refléter la réalité pluriethnique de la société manitobaine.

Nous recommandons :

- a) que, dans leurs programmes d'études actuels et futurs, les écoles transmettent un contenu qui reflète les arts, la littérature et la culture d'une société manitobaine multiculturelle;
- b) que l'on encourage les écoles à élaborer un programme d'études basé sur la consultation et sur la participation de certaines personnes ressources appropriées qui sont membres de groupes ethnoculturels;
- c) que l'on encourage et aide chaque division scolaire à élaborer une politique de l'enseignement du multiculturalisme;
- d) que les commissions scolaires, les collèges communautaires et les universités exigent de certains membres de leur personnel qu'ils s'inscrivent à des programmes de recyclage portant sur le multiculturalisme;
- e) que le gouvernement provincial intègre l'enseignement du multiculturalisme à tous les programmes de recyclage des enseignants;
- f) que l'on encourage les écoles, les collèges communautaires et les universités à adopter des politiques d'embauche qui reflètent le caractère pluriethnique de la communauté qu'ils desservent;

- g) que les gouvernements du Canada et du Manitoba financent conjointement l'établissement de chaires d'études ethniques dans le but de promouvoir la recherche et l'enseignement en matière de multiculturalisme. On pourrait, par exemple, créer une chaire d'études autochtones à l'Université de Brandon et une chaire de multiculturalisme ou d'études multiculturelles à l'Université du Manitoba;
- h) que l'on encourage les facultés d'éducation à exiger de tous les futurs enseignants qu'ils suivent un cours en multiculturalisme.

vi) Arts

Les Manitobains sont actifs dans les nombreux et divers domaines des arts. Les beaux-arts, les arts appliqués, les arts classiques, folkloriques, expérimentaux et créatifs sont quelques exemples de pratiques artistiques auxquelles s'adonnent tant des amateurs que des professionnels. À l'heure actuelle, bon nombre de ces groupes fonctionnent dans l'isolement et n'ont que des possibilités limitées d'interaction avec d'autres groupes semblables.

Nous recommandons :

- a) que, conformément au concept des relations interculturelles, le gouvernement provincial encourage et appuie les activités artistiques qui rassemblent divers groupes d'artistes, qu'ils soient professionnels ou amateurs, dans un but d'échange et d'apprentissage mutuels;

- b) que le gouvernement provincial crée un organisme de contrôle chargé d'élaborer des critères pour la distribution de subventions aux groupes artistiques par les diverses organismes;
- c) que l'on encourage les divers organismes qui offrent des services aux groupes artistiques à adopter des politiques d'embauche qui reflètent le caractère pluriethnique de la communauté qu'ils desservent.

vii) Médias

On perçoit les médias contemporains comme des sources primordiales d'information pour la plupart des citoyens et comme des organes de socialisation de première importance. Il est donc crucial que les médias présentent les gens et les questions sociales d'une manière objective, juste et équilibrée. Dans le passé, les médias ont souvent présenté des images stéréotypées et négatives de groupes particuliers. De plus, on a grandement reconnu et critiqué le déséquilibre dans les reportages sur les questions ethnoculturelles et dans la représentation de certains groupes.

Nous recommandons :

- a) que l'une des exigences de la politique gouvernementale en matière de publicité soit la reconnaissance de la réalité ethnoculturelle;
- b) que le gouvernement provincial exige des agences auxquelles il accorde des contrats publicitaires qu'elles reconnaissent la réalité ethnoculturelle;

- c) que le gouvernement provincial accorde un nombre proportionnel de contrats publicitaires à la presse ethnoculturelle;
- d) que l'on élabore une méthode systématique de surveillance des médias et que l'on étudie la possibilité d'un système permettant de communiquer l'information des communautés ethnoculturelles aux médias;
- e) que l'on organise une série continue de courts ateliers afin de familiariser le personnel des médias aux questions, aux problèmes et aux solutions concernant la présentation des stéréotypes raciaux ou culturels.

viii) Personnel de la fonction publique

Pour que l'application d'une politique gouvernementale en matière de multiculturalisme soit un succès, il est crucial que cette politique reçoive l'acceptation et l'appui de ceux qui sont responsables de son application, qui ont affaire avec la population et qui délivrent des services. Dans les domaines de l'embauchage, de la communication et de la prestation de services, les tâches doivent être accomplies d'une manière avisée, responsable et équitable. Une partie importante de ce processus consiste à comprendre clairement ce qu'est le multiculturalisme et ses implications au travail.

Nous recommandons :

- a) que la Commission de la fonction publique intègre l'enseignement du multiculturalisme dans son programme de formation;

- b) que divers ministères du gouvernement incluent le multiculturalisme comme sujet de séances de perfectionnement professionnel;
- c) que les conseils et les commissions du gouvernement ainsi que les sociétés de la Couronne mettent sur pied un programme de formation en matière de multiculturalisme pour leurs dirigeants et leur personnel.

B. ÉGALITÉ

L'égalité est un droit de la personne fondamental et universel qui est fondé sur le principe de la justice sociale. Ce droit entraîne l'égalité des chances et des résultats, permet la pleine participation et interdit toute forme d'accessibilité limitée. Si l'égalité est absente d'une société multiculturelle, les minorités ethnoculturelles font face à un certain nombre d'obstacles ou de conditions qui limitent leur degré de participation ou d'intégration à la société. Les peuples ethnoculturels qui sont victimes de racisme et de sexisme, en plus des autres conditions qui limitent leur participation, peuvent encore moins participer à la vie sociale. Par conséquent, les mesures d'égalité qui sont destinées à éliminer ou à réduire au minimum les obstacles à la pleine participation économique et sociale doivent surtout viser les personnes qui font face à de multiples obstacles.

Dans le domaine de l'égalité, les principes traditionnels des droits de la personne n'offrent pas de garantie puisque les activités et la politique traditionnelle en matière de droits de la personne visent l'élimination de la discrimination et les possibilités de recours des victimes de discrimination. Cette politique est fondée sur l'hypothèse selon laquelle

la dignité humaine a un caractère absolu et universel et que la discrimination doit être abolie parce qu'elle représente une menace à la dignité de l'être humain. Dans le cadre des principes traditionnels qui défendent les droits de la personne, la culture est rarement perçue comme un facteur limitatif ou comme un obstacle à la participation.

Les minorités ethnoculturelles présentes dans une société multiculturelle doivent jouir d'une dignité humaine à caractère absolu et universel. La culture est universelle : on parle de culture canadienne ou de culture africaine, par exemple. Cependant, dans chaque culture, au Canada par exemple, il existe plusieurs communautés ethnoculturelles particulières qui forment une société multiculturelle. Si nous voulons conserver et protéger une société multiculturelle qui inclut, développe et maintient les communautés ethnoculturelles, nous devons être prêts à mettre en oeuvre une politique officielle qui nous permettra de préserver nos identités culturelles distinctes. Pour atteindre l'égalité sociale et économique, il faut insister sur le concept de dignité humaine à caractère absolu et universel et prendre des mesures afin de cesser de justifier la discrimination par la simple perception des différences. La politique officielle doit aussi promouvoir, protéger et développer le pluralisme culturel.

Les communautés ethnoculturelles et les particuliers doivent bénéficier d'une position d'égalité si l'on veut que la justice et l'équité règnent dans une société multiculturelle.

L'une des premières priorités consiste à éliminer les obstacles à la pleine participation économique et sociale, en mettant l'accent sur la participation économique. Cela exigera la mise en oeuvre d'une politique officielle conçue dans le but d'éliminer les causes et les effets de la discrimination systémique à l'égard des membres des minorités ethnoculturelles qui risquent le plus de se heurter à de multiples obstacles et donc de subir de multiples désavantages. Une politique élaborée dans ce but doit s'appliquer à la fois aux secteurs public et privé.

1) Égalité

Nous recommandons :

- a) que des mesures d'action positive conformes aux intentions de l'article 15 ii)* de la Charte canadienne des droits et libertés soient obligatoires dans les services publics en ce qui a trait à la définition des buts et des échéances établis comme normes de rendement au sein des services publics. Ces derniers comprennent la fonction publique ainsi que les hôpitaux, les universités, les commissions scolaires et les sociétés de la Couronne.

* Article 15 ii) de la Charte canadienne des droits et libertés (1982).
L'article 15 sur les droits à l'égalité se lit comme suit :

15.(1) La loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale et ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire les lois, programmes ou activités destinés à améliorer la situation d'individus ou de groupes défavorisés, notamment du fait de leur race, de leur origine nationale ou ethnique, de leur couleur, de leur religion, de leur sexe, de leur âge ou de leurs déficiences mentales ou physiques.

-
- b) que ces mesures servent d'impératifs et de buts pour tous les dirigeants dans tous les services publics;
 - c) que ces mesures soient appliquées en ce qui concerne tous les services offerts à la population;
 - d) que des mesures particulières et parallèles soient adoptées afin d'éliminer les causes de la discrimination systémique (par exemple, les inscriptions dans les établissements d'enseignement postsecondaire non techniques, les professions, les métiers, et ainsi de suite);
 - e) que toutes les relations contractuelles pertinentes établies avec les secteurs public et privé soient conformes à ces mesures.

11) Droits de la personne

Les commissions fédérale et provinciale des droits de la personne demandent depuis longtemps des fonds pour la promotion de l'éducation relativement aux droits de la personne. À l'heure actuelle, la plus grande partie du travail de la Commission est réactive. Dans le domaine éducatif, il est devenu nécessaire d'obtenir des fonds supplémentaires destinés à faire davantage comprendre l'importance des droits de la personne à l'aide de matériel éducatif visuel et écrit, de conférences, d'orateurs, et d'activités visant à faire connaître la Charte des droits et libertés et le Code des droits de la personne du Manitoba.

Nous recommandons :

- a) que la Commission des droits de la personne renforce sa composante éducative et que cette dernière soit obligatoire;
- b) que l'on élabore un programme d'enseignement des droits de la personne afin de l'intégrer aux programmes d'études des écoles publiques;
- c) que l'enseignement des droits de la personne soit obligatoire dans le milieu industriel, en particulier dans les entreprises qui embauchent une forte proportion de nouveaux immigrants et de réfugiés;
- d) que certains ministères responsables de la prestation de services exigent de leur personnel qu'il assiste à un cours d'orientation afin de s'informer des droits individuels qui découlent de la Charte des droits et libertés et du Code des droits de la personne du Manitoba.

C. ADMINISTRATION

Il n'existe aucun organisme gouvernemental spécifiquement responsable de la promotion et de la gestion des affaires multiculturelles. Le seul organisme existant à l'heure actuelle est un organisme consultatif au service des communautés qui a été créé par une loi, le Conseil interculturel du Manitoba (CIM). En plus du CIM, il devrait y avoir au sein du gouvernement un organe qui rendrait compte à ce dernier de ses activités.

Nous recommandons :

- a) que le gouvernement provincial nomme un ministre responsable des Affaires multiculturelles;
- b) que l'on conserve le Conseil interculturel du Manitoba (CIM) conformément à la loi;
- c) que l'on conserve le Comité du Cabinet sur les affaires ethnoculturelles comme organisme chargé de la coordination et de l'application de la politique au niveau du conseil des ministres;
- d) que l'on crée une Direction générale des affaires multiculturelles dont le directeur aurait un rang équivalent à celui d'un sous-ministre. Le mandat de cette Direction générale serait le suivant :
 - i) coordonner la recherche (aux niveaux fédéral, provincial, international avec ou sans la collaboration du Canada, selon le cas);

- ii) élaborer, communiquer et évaluer les programmes, la politique du gouvernement ainsi que la législation de manière à assurer le développement, l'épanouissement et la préservation des communautés ethnoculturelles et de façon à garantir l'égalité aux membres de ces communautés par rapport aux autres membres de la société;
- iii) appuyer le ministre responsable des Affaires multiculturelles;
- iv) assumer un rôle de leadership en aidant les ministères et les organismes du gouvernement, les sociétés de la Couronne, le secteur privé et la collectivité à éliminer la discrimination systémique, à améliorer les services et à accroître les possibilités économiques et sociales des membres des communautés ethnoculturelles;
- v) faire en sorte que les initiatives et les recommandations de la Direction générale, en matière de politique, reflètent les préoccupations et les besoins des communautés ethnoculturelles et de leurs membres notamment, mais pas uniquement, dans les domaines économique, politique, social et juridique.
- vi) faire des travaux de recherche, d'analyse et d'élaboration de politiques.

En s'engageant dans la recherche, l'analyse et l'élaboration de politiques, la Direction générale des affaires multiculturelles du Manitoba devra :
 - a) relever dans les politiques, les programmes et la législation, les lacunes qui pourraient entraîner une discrimination envers les communautés ethnoculturelles ou leurs membres;

- b) analyser les politiques, les programmes et les lois, en vigueur et proposés, et en surveiller l'application, afin d'en évaluer l'impact sur les communautés culturelles ou leurs membres;
- c) produire sur demande des données exhaustives de recherche, des déclarations de principes, des mémoires et de l'information de base;
- d) travailler de concert avec les ministères et les organismes appropriés qui visent à améliorer le statut des communautés ethnoculturelles ou de leurs membres;
- e) surveiller et évaluer les faits nouveaux qui apparaissent au Manitoba et dans d'autres juridictions et qui ont un effet sur le statut des communautés ethnoculturelles ou de leurs membres;

vii) Relations fédérales, provinciales et territoriales

- a) préparer des stratégies d'action et des déclarations de principes selon les directives du ministre responsable des Affaires multiculturelles;
- b) produire des déclarations de principes et des exposés pour le ministre responsable du multiculturalisme, en préparation aux réunions sur le multiculturalisme;

- c) travailler de concert avec les ministères ou comités fédéraux, provinciaux et territoriaux sur les questions se rapportant aux communautés ethnoculturelles ou à leurs membres;
- d) travailler de concert avec les secrétariats, ministères ou autres organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux afin d'assurer la cohérence de la politique présentée au niveau fédéral;
- e) élaborer des déclarations de principes et des exposés pour le premier ministre de la province.

viii) Relations interministérielles

La Direction générale des affaires multiculturelles du Manitoba devra :

- a) coordonner et analyser les réactions gouvernementales concernant les questions qui influent sur le statut des communautés ethnoculturelles ou de leurs membres et transmettre ses conclusions;
- b) créer des comités interministériels et travailler de près avec eux afin d'élaborer des recommandations de politiques qui offriront aux membres des communautés ethnoculturelles du Manitoba des chances égales à celles que l'on accorde aux autres membres de la société;

- c) conseiller les ministères sur les implications des politiques, des programmes et des lois qui influent sur le statut des communautés ethnoculturelles ou de leurs membres;
- d) informer les ministères sur les questions qui préoccupent les communautés ethnoculturelles ou leurs membres.

ix) Communication avec la population

La Direction générale des affaires multiculturelles du Manitoba
devra :

- a) élaborer et maintenir une stratégie de communication pour la Direction générale;
- b) communiquer les politiques et les réactions du gouvernement en ce qui a trait aux questions qui influent sur le statut des communautés ethnoculturelles ou de leurs membres;
- c) informer la population des activités de la Direction générale;
- d) répondre aux demandes d'information de la population;
- e) consulter les communautés ethnoculturelles et autres sur des questions particulières;
- f) publier un bulletin d'information trimestriel;

g) préparer des notes de référence pour la rédaction des discours;

h) favoriser et coordonner les relations avec les médias en collaboration avec le ministre responsable des Affaires multiculturelles.

On peut obtenir sur demande la copie anglaise du présent document en s'adressant au Groupe de travail sur le multiculturalisme au Manitoba, 177, avenue Lombard, 4^e étage, Winnipeg, ou en composant le 945-1049.

Glossaire des termes utilisés

Assimilation - L'intégration d'un groupe dans un autre. Par exemple, au Canada, les immigrants perdent souvent une partie de leur langue, de leurs coutumes et de leurs traditions et adoptent celles du groupe social dominant.

Autochtone - Un des premiers habitants d'un pays. Au Canada, le terme désigne une personne d'origine amérindienne. Bien qu'ils soient arrivés au Canada plus tard que les Amérindiens, les Inuit et les Métis sont considérés comme des autochtones.

Culture - Le portrait global de la manière dont les gens vivent : leur style de vie actuel, tel que la façon dont ils gagnent leur vie, leurs habitudes alimentaires, leurs croyances religieuses, leurs attitudes, leurs loisirs, leur art, leur musique et leur relation avec le milieu.

Discrimination - La discrimination consiste en tout acte visant à traiter différemment un groupe ou une personne perçue comme faisant partie d'un groupe. L'intention et l'effet d'un tel traitement créent un désavantage quelconque.

Ethnocentrisme - L'ethnocentrisme est la tendance manifestée par un particulier ou une communauté à juger les autres selon les normes et les valeurs de son propre groupe ethnique. Toutes les évaluations des autres cultures sont faites en les comparant défavorablement à sa propre culture.

Groupe ethnique - Un groupe ethnique est un groupe a) qui est reconnu comme socialement différent par ses membres et par les autres, b) qui a développé sa propre sous-culture distincte et c) dont les membres partagent un sentiment d'appartenance à un même peuple.

Groupe social dominant - Le groupe de personnes qui exercent le plus de contrôle et d'influence au sein d'une société. Ce groupe possède souvent plus de pouvoir et de richesses et parfois plus de membres que tout autre groupe dans cette société.

Majorité - Ce sont les groupes a) qui établissent ou renforcent les normes sociales acceptées, b) qui possèdent suffisamment de pouvoir pour orienter les actions des autres, c) qui ne sont ni trop ni pas assez nombreux. Au Canada, la majorité ou le groupe dominant correspond habituellement aux Anglo-Saxons protestants et blancs ("White Anglo-Saxon Protestants").

Minorité - La minorité correspond habituellement à un groupe peu nombreux mais elle peut aussi signifier un statut inférieur ou subordonné. Lorsque les trois caractéristiques suivantes sont présentes dans un groupe, ce dernier peut être qualifié de minorité : a) il s'écarte de la norme sociale, b) il ne possède pas un grand pouvoir social, c) il compte rarement plus de la moitié de la population.

Préjugé - Les préjugés sont des idées, des croyances ou des attitudes préconçues et négatives à l'égard d'autres groupes ou particuliers, fondées sur des caractéristiques ou traits réels ou présumés.

Universalité - signifie qui s'applique à tous. Par exemple, une politique sur le multiculturalisme qui touche tous les aspects de la vie en société.

Xénophobie - La haine des étrangers.